

Zmluva o spolupráci pri televíznom vysielaní

(ďalej len „zmluva“)

Uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „obchodný zákonník“)

Článok I

Zmluvné strany

Názov: **Mesto Galanta**
 Sídlo: Mestský úrad Galanta, Mierové nám. č. 940/1, 924 18 Galanta
 IČO: 00305936
 Štatutárny orgán: Mgr. Peter Kolek, primátor
 Bankové spojenie: VÚB, a.s.
 IBAN: SK150200 0000 0000 1872 2132
 (ďalej len „objednávateľ“)

a

Obchodné meno: **RTV KREA s.r.o.**
 Sídlo: Kolónia 3159/48, 924 01 Galanta
 IČO: 52180191
 Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka č.: 43831/T
 Štatutárny orgán: PhDr. Zoltán Horváth, konateľ
 Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
 IBAN: SK14 0900 0000 0051 5497 3668
 (ďalej len „RTV KREA“)

a

Obchodné meno: **KREATIV GA spol. s r.o.**
 Sídlo: Drevená 888, 924 01 Galanta
 IČO: 36679046
 Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka č.: 19035/T
 Štatutárny orgán: Mgr. Daniela Horváthová, konateľka
 (ďalej len „vysielateľ“)

(Objednávateľ, RTV KREA a vysielateľ sú ďalej v tejto zmluve spoločne označovaní ako „zmluvné strany“.)

Článok II

Úvodné ustanovenia

1. Vysielateľ je vysielateľom programovej ponuky RTV KREA v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysielaní a retransmisii“), ktorý má oprávnenie na vysielanie na základe licencie č. T/191 udelenej rozhodnutím Rady pre vysielanie a retransmisiu č. T/1 91/2006, podľa zákona o vysielaní a retransmisii.

2. Obrazovým spravodajským príspevkom je príspevok, ktorý je technicky spôsobilý na televízne vysielanie v rámci spravodajstva RTV KREA a ktorého časový rozsah je najviac 2 (slovom: dve) minúty.
3. Obrazovým príspevkom je príspevok, ktorý je technicky spôsobilý na televízne vysielanie v RTV KREA a ktorého časový rozsah je viac ako 2 (slovom: dve) minúty a menej ako 5 (slovom: päť) minút. Obrazové príspevky vysielateľ odvysiela mimo spravodajstva RTV KREA. Cena spracovania a odvysielania obrazových príspevkov je súčasťou ceny podľa článku IV zmluvy.
4. Tlačová konferencia je obrazovým spravodajským príspevkom pokiaľ jej časový rozsah nepresiahne časový rozsah obrazového spravodajského príspevku podľa článku II ods. 2 tejto zmluvy. Tlačová konferencia je obrazovým príspevkom pokiaľ jej časový rozsah nepresiahne časový rozsah obrazového spravodajského príspevku podľa článku II ods. 3 tejto zmluvy. Tlačová konferencia, ktorej časový rozsah presiahne časový rozsah obrazového príspevku podľa článku II ods. 3 zmluvy bude zverejnená v plnom rozsahu len na internetovej stránke vysielateľa a vysielateľ z nej odvysiela zostrih v časovom rozsahu obrazového spravodajského príspevku alebo obrazového príspevku podľa pokynu objednávateľa.

Článok III **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok RTV KREA zabezpečiť, aby vysielateľ spracoval a odvysielal obrazové spravodajské príspevky z kultúrnych, spoločenských a športových podujatí, tlačových besied organizovaných objednávateľom, z rokovaní Mestského zastupiteľstva v Galante, z pracovných stretnutí primátora s predstaviteľmi štátnych orgánov a orgánov samosprávy, podnikateľských subjektov, príspevky a informácie o pripravovaných aktivitách mesta - pozvánky, výberové konania, obchodné verejné súťaže, zámery na predaj, či prenájom majetku, verejné obstarávania, publicitu ohľadom realizovaných projektov mesta a pod., v regionálnej televízii vysielateľa podľa požiadaviek objednávateľa, a to maximálne 10 príspevkov mesačne.
2. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie vysielacieho času na odvysielanie spotov v trvaní od 2 do 5 minút a v dohodnutých termínoch, maximálne 10 krát mesačne.
3. Predmetom tejto zmluvy je záväzok objednávateľa poskytnúť a dodať RTV KREA údaje, informácie, podnety a podklady a uhradiť cenu v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Objednávateľ je oprávnený poskytnúť a dodať údaje, informácie, podnety a podklady priamo vysielateľovi.
4. Poverený zamestnanec MsÚ Galanta, oficiálnou pozvánkou, alebo telefonicky oznámi vedúcemu vydania vysielateľa, tel. 0911 090 111, e-mail: noviny@rtvkrea.sk, marketing@rtvkrea.sk podujatia organizované objednávateľom (miesto, čas, charakter podujatia). Vysielateľ obrazový spravodajský príspevok odvysiela do 3 dní odo dňa konania podujatia, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Vysielateľ okrem toho odvysiela 4 prenosy z riadnych rokovaní Mestského zastupiteľstva v Galante v roku 2023 v trvaní minimálne 2 hodiny z každého tohto rokovania ako aj diskusné relácie týkajúce sa aktuálnych spoločenských udalostí v meste Galanta a to po dohode s objednávateľom.
5. Táto zmluva sa nevzťahuje na výrobu a vysielanie reklamy.

Článok IV

Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na základe vzájomnej dohody a v súlade s ustanovením § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, že cena za výkony podľa tejto zmluvy je 20 000 € (slovom: dvadsaťtisíc eur) bez DPH, ktorá pozostáva z dvoch splátok, pričom prvá splátka 10.000 € (slovom: desaťtisíc eur) bez DPH bude uhradená do 30.06.2023 a druhá splátka 10.000 € (slovom: desaťtisíc eur) bez DPH bude uhradená do 30.11.2023. Uvedená cena je konečná a zahŕňa všetky výdavky spojené s prípravou a odvysielaním príspevkov, vrátane dopravných výdavkov.
2. Cena je pevná a nemenná počas celého zmluvného obdobia. Cena bude účtovaná bez DPH.
3. RTV KREA v spolupráci s vysielateľom na základe dohody vystaví faktúru – daňový doklad na úhradu za plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy. K faktúre RTV KREA priloží DVD so všetkými príspevkami pripravenými a odvysielanými za fakturované obdobie. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu poukázaním na účet RTV KREA uvedený v článku I tejto zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia faktúry.
4. Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť faktúru bez zaplatenia RTV KREA na doplnenie a prepracovanie, ak faktúra neobsahuje náležitosti platného daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov SR alebo má iné nedostatky v obsahu, pričom splatnosť faktúry sa prerušuje. Po doručení opravenej faktúry objednávateľovi začne plynúť nová 15 dňová lehota splatnosti faktúry.
5. RTV KREA si môže uplatniť v prípade omeškania s plnením peňažných záväzkov objednávateľa úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania aj formou vystavenia faktúry splatnej 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Článok V

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť RTV KREA a vysielateľovi potrebnú súčinnosť, včas oboznámiť vysielateľa a RTV KREA s pokynmi, informáciami a údajmi potrebnými na vykonanie činností podľa tejto zmluvy. Objednávateľ je zodpovedný za správnosť informácií a údajov, ktoré poskytne vysielateľovi alebo RTV KREA.
2. Objednávateľ sa zaväzuje, že zaplatí RTV KREA cenu podľa tejto zmluvy.
3. V prípade chybného odvysielaného obrazového spravodajského príspevku alebo obrazového príspevku, preukázateľne zavineného vysielateľom, má objednávateľ nárok na náhradné odvysielanie v dohodnutom termíne. Objednávateľ môže uplatniť reklamáciu chybného odvysielaného obrazového spravodajského príspevku alebo obrazového príspevku alebo neodvysielaného obrazového spravodajského príspevku do 30 kalendárnych dní odo dňa chybného odvysielaného obrazového spravodajského príspevku alebo obrazového príspevku, resp. dňa, v ktorom mal byť obrazový spravodajský príspevok alebo obrazový príspevok odvysielaný, inak tieto jeho práva zanikajú. Objednávateľ uplatňuje reklamáciu u vysielateľa.
4. Objednávateľ má právo vyjadriť sa k obrazovým príspevkom a obrazovým spravodajským príspevkom vyhotoveným vysielateľom, ktorých objektom je činnosť objednávateľa, jeho orgánov

alebo organizácií v jeho zriaďovateľskej a zakladateľskej pôsobnosti.

5. Ak vysielateľ nesplní svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a bez zavinenia objednávateľa poruší svoj záväzok vykonať riadne a včas objednané činnosti, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť.

Článok VI

Práva a povinnosti vysielateľa

1. Vysielateľ sa zaväzuje, že činnosti podľa tejto zmluvy vykoná sám, na vlastnú zodpovednosť, s odbornou starostlivosťou a to v rozsahu, kvalite, za odplatu a v čase podľa ustanovení tejto zmluvy, podľa pokynov objednávateľa na svoje náklady a na vlastné nebezpečenstvo, pokiaľ by vysielateľ mal vykonávať časti činností prostredníctvom tretích osôb, je povinný vyžiadať si písomný súhlas objednávateľa a RTV KREA. Za výkony tretích osôb zodpovedá vysielateľ v plnom rozsahu tak, ako by predmetné činnosti uskutočňoval sám. Vysielateľ sa zaväzuje zasielať objednávateľovi príspevky na autorizáciu ešte pred ich odvysielaním, aby nedochádzalo k nekorektným a nepresným informáciám v príspevkoch.
2. Vysielateľ sa zaväzuje na požiadanie informovať objednávateľa a RTV KREA o vykonávaní činností podľa tejto zmluvy.
3. Vysielateľ sa zaväzuje, že objednávateľa a RTV KREA bez zbytočného odkladu upozorní na nevhodnosť pokynov, ktoré bránia riadnemu vykonaniu činností, ak objednávateľ napriek upozorneniu trvá na objednávke a pokynoch, vysielateľ môže od zmluvy odstúpiť.
4. Vysielateľ je oprávnený ukončiť vysielanie obrazových spravodajských príspevkov a obrazových príspevkov a vypovedať zmluvu v prípade, že objednávateľ neplní svoje finančné alebo iné zmluvné záväzky, ktoré má podľa tejto zmluvy.
5. Vysielateľ je oprávnený odmietnuť vysielanie obrazových spravodajských príspevkov a nezabezpečiť ich vysielanie v prípade ak podľa uváženia vysielateľa by ich vysielaním mohlo prísť:
 - a) k porušeniu platných právnych predpisov Slovenskej republiky,
 - b) k porušeniu povinností a podmienok stanovených licenciou na prevádzkovanie televízneho vysielania,
 - c) k možnému postihu vysielateľa zo strany tretích subjektov (napr. sporom vzniknutých v súvislosti s ochranou práv duševného vlastníctva, ochrany osobností),
 - d) ohrozeniu oprávnených záujmov vysielateľa vo vzťahu k tretím subjektom, najmä však k prevádzkovateľom rozhlasového a televízneho vysielania.
6. V prípade mimoriadnych programových zmien a mimoriadnych udalostí má vysielateľ právo presunúť vysielanie obrazových spravodajských príspevkov na najbližší možný termín.
7. Vysielateľ zodpovedá za objektívnosť obrazových spravodajských príspevkov.
8. Vysielateľ má výhradné právo na vysielanie a obrazových spravodajských príspevkov a obrazových príspevkov vyrobených vysielateľom.
9. Vysielateľ je zodpovedný za spôsobenú škodu v rozsahu stanovenom zmluvou. Vysielateľ nezodpovedá objednávateľovi za žiadne výdavky, pohľadávky, škody alebo náklady vrátane straty zisku alebo za iné ekonomické straty v dôsledku akéhokoľvek porušenia zmluvy alebo zo zákona vychádzajúcej povinnosti mimo rámca čiastok za neodvysielané a zadávateľom uhradených obrazových spravodajských príspevkov.
10. Vysielateľ je povinný predložiť zvukovoobrazové záznamy všetkých objednávateľom

objednaných odvysielaných materiálov na DVD nosičoch zároveň s faktúrou za všetky poskytnuté plnenia zo strany Vysielateľa v kalendárnom mesiaci podľa čl. IV ods. 3.

11. Vysielateľ a Objednávateľ do 5. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca vyhodnotia plnenie tejto zmluvy za predchádzajúci kalendárny mesiac.

Článok VII

Práva a povinnosti RTV KREA

1. RTV KREA sa zaväzuje, že činnosti podľa tejto zmluvy vykoná sám, na vlastnú zodpovednosť, s odbornou starostlivosťou a to v rozsahu, kvalite, za odplatu a v čase podľa ustanovení tejto zmluvy, podľa pokynov objednávateľa na svoje náklady a na vlastné nebezpečenstvo; pokiaľ by mal vykonávať časti činností prostredníctvom tretích osôb, je povinný vyžiadať si písomný súhlas objednávateľa a vysielateľa. Za výkony tretích osôb zodpovedá RTV KREA v plnom rozsahu tak, ako by predmetné činnosti uskutočňoval sám.
2. RTV KREA sa zaväzuje na požiadanie informovať objednávateľa a vysielateľa o vykonávaní činností podľa tejto zmluvy.
3. RTV KREA sa zaväzuje upozorniť objednávateľa a vysielateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnosť objednávateľových alebo vysielateľových pokynov, ktoré bránia riadnemu vykonaniu činností; ak objednávateľ napriek upozorneniu trvá na objednávke a pokynoch, RTV KREA môže od tejto zmluvy odstúpiť.

Článok VIII

Zodpovednosť zmluvných strán a zmluvné pokuty

1. Zmluvné strany upravujú touto zmluvou zodpovednosť za porušenie zmluvných povinností pre prípad nesplnenia povinností alebo omeškania s plnením povinností. Zodpovednosť za škodu a zodpovednosť za vady plnenia je predmetom zákonnej úpravy.
2. Zmluvné strany zabezpečujú splnenie najzávažnejších povinností z tejto zmluvy zmluvnou pokutou.
3. Objednávateľ má právo na zmluvnú pokutu, ak:
 - a) Vysielateľ napriek včasnému uplatneniu práva Objednávateľom neodvysiela v celom rozsahu tlačovú konferenciu zvanú Objednávateľom (čl. II ods.4),
 - b) Vysielateľ nepredloží Objednávateľovi na DVD nosiči zvukovoobrazové záznamy všetkých objednaných a odvysielaných materiálov, alebo ak vysielateľ predloží DVD nosič technicky nespôsobilý na použitie Objednávateľom (čl. V ods. 4) a súčasne tento technicky nespôsobilý DVD nosič do 48 hodín od upozornenia na jeho technickú nespôsobilosť nevymení,
 - c) Vysielateľ v RTV KREA odvysiela taký neobjednaný príspevok o udalosti v meste Galanta, ktorý bude v rozpore so zákonom.
4. Dohodnutá zmluvná pokuta za porušenie každej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou je 100 € (slovom: jednasto euro).

Článok IX

Ochrana údajov

1. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú ochraňovať informácie podľa tejto zmluvy a jej obsah, resp. iné informácie o druhej zmluvnej strane, ktoré nie sú verejne prístupné a zmluvná strana ich označí za „dôverné“, ako aj informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva v zmysle § 17 obchodného zákonníka, pokiaľ spĺňajú pojmové znaky, ktoré ich kvalifikujú ako predmet obchodného tajomstva.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú informácie, definované v odseku 1., neposkytnúť bez písomného súhlasu ostatných zmluvných strán inej osobe, nezneužiť tieto informácie vo svoj vlastný prospech ani v prospech inej osoby a urobiť všetky potrebné opatrenia pred sprístupnením týchto informácií neoprávnenou osobou.

Článok X

Neodvratiteľné okolnosti

1. Neodvratiteľné okolnosti, ktoré vylučujú zodpovednosť za nedodržanie záväzkov zo zmluvy a za škodu, sa rozumejú najmä udalosti:
 - a) spôsobené vyššou mocou (najmä prírodnými silami, počasie);
 - b) osobitné okolnosti, ktorých vznik nemá pôvod v realizácii obchodných vzťahov (napr. násilné akcie a z nich vyplývajúce dôsledky, respektíve opatrenie štátu politického charakteru, priemyselné a iné katastrofy, občianske nepokoje, vojenské operácie, štátne alebo regionálne stavy pohotovosti, zásahy štátu alebo iných príslušných autorít, poruchy spojových služieb, technické nedostatky vysielania, nedostatok elektriny, dodržiavanie zákonných predpisov alebo licenčných podmienok zo strany prevádzkovateľa vysielania, vrátane dodržiavania zákonných povinností, akými je napríklad poskytovanie informácií verejnosti).
2. Zmluvné strany sa oslobodzujú od zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie zmluvných záväzkov, pokiaľ ich splnenie bolo ovplyvnené alebo znemožnené neodvratiteľnými okolnosťami.

Článok XI

Doručovanie

1. Akékoľvek prejavy vôle zmluvných strán súvisiace so zmluvou, budú vyhotovené písomne a doručené druhej zmluvnej strane osobne alebo zaslané poštou, ak v zmluve nie je uvedené inak.
2. Odstúpenie od zmluvy a výpoveď doručujú zmluvné strany formou doporučenej zásielky, alebo osobne a druhá zmluvná strana prevzatie písomne potvrdí.
3. Všetky písomnosti sa považujú za doručené aj v prípade neprevzatia zásielky odoslanej poštou zmluvnou stranou na adresu sídla alebo miesta podnikania druhej zmluvnej strany alebo na adresu uvedenú v článku I zmluvy, pričom za deň doručenia sa považuje prvý deň nasledujúceho mesiaca po odoslaní písomnosti zmluvnou stranou.
4. V prípade doručovania písomnosti elektronicky alebo faxom, druhá zmluvná strana bezodkladne potvrdí prijatie tejto písomnosti preukaznou formou (elektronicky, faxom).

Článok XII

Trvanie a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2024.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu je možné ukončiť:
 - a) výpoveďou bez udania dôvodu v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého kalendárneho dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane;
 - b) okamžitým odstúpením od zmluvy v prípadoch uvedených v zmluve.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia zmluvnej strane, ak v zmluve nie je uvedené inak.

Článok XIII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými zástupcami zmluvných strán a stáva sa účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého znenia zmluvy. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez písomného súhlasu ostatných zmluvných strán previesť svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy na inú osobu.
3. Pri plnení svojich povinností sú zmluvné strany povinné postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu práv a oprávnených záujmov zmluvných strán.
4. Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, neplatné ustanovenie sa pokladá za zmenené alebo vynechané v rozsahu požadovanom pre odstránenie neplatnosti, a zostávajúca časť tejto zmluvy bude naďalej platná a účinná.
5. V prípade, ak bude podľa tejto Zmluvy potrebné doručovať druhej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
6. Zmluvné strany môžu zmeny alebo doplnenia k tejto zmluve robiť len v písomnej forme dodatkom k nej po vzájomnej dohode a jeho podpisom štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
7. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
8. Vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky. Práva a

povinnosti bližšie neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka, ako aj ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

9. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých vysielateľ a RTV KREA dostane po jednom vyhotovení a objednávateľ dostane dve vyhotovenia.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu spôsobilé na právne úkony, že ich vôľa pri uzatváraní tejto zmluvy bola slobodná a vážna, že jej prejav je im úplne zrozumiteľný a určitý, že túto zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho a úplného súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Galante dňa.....

Za objednávateľa:

Mgr. Peter Kolek
primátor

V Galante dňa.....¹.....2021

Za RTV KREA: **RTV KREA s.r.o.**

PhDr. Zoltán Horváth
konateľ

V Galante dňa2021

Za vysielateľa:

Mgr. Daniela Horváthová
konateľka